

**FACULTAD DE CIENCIAS EMPRESARIALES  
TECNICO EN ADMINISTRACION TURISTICA**



**TEMA:**

**“PERSPECTIVA INTERCULTURAL TURISTICA A TRAVES  
DEL CEREMONIAL Y PROTOCOLO”**

**PRESENTADO POR:**

**MARÍA JOSÉ LAZO RÍOS  
GLORIA YAMILETH FUENTES IRIGOYEN  
MARTA ELIZABETH DURÁN DURÁN**

**PARA OPTAR AL GRADO DE:**

**TECNICO EN ADMINISTRACION TURISTICA**

**SEPTIEMBRE, 2012**

**SAN SALVADOR, EL SALVADOR, CENTROAMÉRICA**

**AUTORIDADES**

LIC. JOSE MAURICIO LOUCEL

RECTOR

ING. NELSON ZARATE SANCHEZ

VICERRECTOR GENERAL

LICDA. LISSETTE CRISTALINA CANALES DE RAMIREZ

DECANO

JURADO EXAMINADOR

LICDA. LARISSA GUADALUPE MARTI

PRESIDENTE

LICDA. ANA ROCIO CORDOVA

PRIMER VOCAL

LICDA. ROSA MARIANA CERNA

SEGUNDA VOCAL

SEPTIEMBRE 2012

SAN SALVADOR, EL SALVADOR, CENTROAMERICA.

Para iniciar darle gracias infinitas a Dios por darme la oportunidad de culminar mis estudios satisfactoriamente, y haberme cuidado e iluminado a lo largo de estos años de estudio, a ti Dios mio te dedico cada uno de los logros de mi vida y gracias por tu infinito amor.

Agradecer inmensamente a mis padres Roberto Lazo y Alba de Lazo; Gracias por guiarme y aconsejarme siempre, y sobre todo por apoyarme en cada uno de los proyectos que emprendo, gracias por todo el amor que me dan, no me alcanzara la vida para retribuirles lo recibido, los amo como no tienen idea. Agradecer especialmente a mi hermano Carlos, por sus consejos y el apoyo que me brindo durante mi tesis. A mi hermana Alba, por siempre estar ahí dandome animos para salir adelante. A mi hermano Tito y a mis sobrinos Sofia Mariel y Luis Roberto por darme una sonrisa cuando mas lo necesite. Los quiero muchisimo.

A mis compañeras de tesis, Gloria Yamileth Fuentes y Marta Elizabeth Duran, les agradezco por su dedicacion y esfuerzo para lograr que nuestra tesis fuese un éxito. Tambien agradecer a la Licda. Ama y el Sr. Arusha por su amabilidad, confianza e infinita ayuda y buena disposición para con nosotras en todo momento.

Infinitas gracias a la Licda. Carolina Cerna por guiarnos a lo largo de todo el proceso, por su paciencia, entendimiento y siempre buena voluntad para con nosotras. A todos los antes mencionados, no hay mejor palabra que un GRACIAS y que Dios los bendiga siempre.

Con especial cariño:

Maria Jose Lazo Rios.

Primeramente agradecer a Dios por haber cuidado de mi todo el tiempo de mis estudios y las salidas de nuestra investigación, así también a mis padres María Sonia de Fuentes y Carmen Fuentes por haberme dado la vida, a mis hermanos por contar con ellos, con su cariño, mis amigos por su apoyo y cariño con el que siempre pude contar durante mis estudios y previo a mi defensa de tesis a Rene Sigüenza, a Elsy Cubias, a Elizabeth Alemán, a Paty Rodríguez, a mis compañeras María José Lazo y Marta Elizabeth Duran por su paciencia y comprensión.

De la misma manera dar mis mas sinceros agradecimientos a doña Julia Ama de Chile por haber aportado grandemente para que mis compañeras y yo pudiésemos haber terminado con la investigación, por sus aportes, su amistad y sobretodo su confianza en cada una de nosotras en que todo nos saldría bien, por sus consejos y por el vestuario que hizo la diferencia al momento de la defensa, a don Mauricio Arusha por compartir sus conocimientos, también a don Mario Lelesque por habernos recibido en la casa de los Barrientos y haber compartido parte de su trabajo con nosotras.

A mi querido esposo Manlio Sorto, mi amor te amo, gracias por haber sido siempre mi apoyo todo el tiempo siempre conté contigo siempre estuviste ahí para mi cuando te necesite, gracias por entenderme en los momentos mas difíciles de la realización de mi tesis, no me alcanzara la vida para agradecerte amor y espero un día no muy lejano pagarte de la misma manera en tu tesis, a mis tíos por darme la confianza de poder ser parte de su casa, por su apoyo siempre que lo necesite y acompañarme en todo lo que pudieron hacerlo.

Gloria Yamileth Fuentes Irigoyen.

Agradezco A Dios por darme la voluntad, sabiduría mas todo lo que el considero necesario para la finalización de mi tesis y de mi carrera universitaria.

A mi madre, que fue el principal pilar durante todo este largo proceso de preparación en cuanto a mi formación profesional brindándome la riqueza infinita de su amor, paciencia y comprensión.

A mi padre que aunque no este en esta mundo, se que fue un ángel protector y de mucha fuerza para no desmayar en el camino. A mi familia y amigos que me acompañaron en esta aventura que significó tanto para mí y que, de forma incondicional, entendieron mis ausencias y mis malos momentos.

Gracias también a mis queridas compañeras, que me apoyaron y me permitieron entrar en su vida durante estos 6 meses de convivir dentro y fuera de lo académico compartiendo experiencias, pero mas que todo compartiendo el objetivo de llegar a la meta de finalización de la tesis y de la Carrera Universitaria.

Agradezco a la tutora de la investigación por haber confiado en mi persona, por los consejos, el apoyo y el ánimo que me brindó, por su paciencia ante mi inconsistencia, por la atenta lectura de este trabajo y, por sus comentarios en todo el proceso de elaboración de la Tesis y sus atinadas correcciones.

También gracias a las personas en la ciudad de Izalco, por el especial apoyo y contribución para la elaboración de este trabajo. Gracias a todas las personas de la Universidad Tecnológica de El Salvador, por su atención y amabilidad en todo lo referente a mi vida académica, tanto a lo largo de la elaboración de esta tesis, como también en mi estadía como estudiante.

Marta Elizabeth Duran Duran.

## **INDICE:**

<b>INTRODUCCION</b>	i
---------------------	---

### **CAPITULO I**

#### **PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA**

1.1 Descripción del problema	1
1.2 Enunciado del Problema	3
1.3 Delimitación del Problema	3
1.3.1 Delimitación Teórica	3
1.3.2 Delimitación Geográfica	3
1.3.3 Delimitación Temporal	4
1.3.4 Limitaciones de la investigación	4
1.3.5 Unidad de Análisis	4
1.3.6 Sujeto de Estudio	4
1.4 Justificación	5
1.5 Objetivos	6
1.5.1 Objetivo General	6
1.5.2 Objetivos Específicos	6

### **CAPITULO II**

#### **MARCO TEORICO**

2.1 Identidad Cultural en El Salvador	7
2.2 Perfil de los Pueblos Indígenas en El Salvador	10
2.3 Persistencia Indígena en El Salvador	17
2.4 Historia de Izalco	20
2.5 Perfil del Pueblos Indígena de Izalco	25
2.6 La Interculturalidad Turística	29
2.6.1 Aspectos Generales de la Interculturalidad	29
2.7 El Ceremonial y el Protocolo	32
2.7.1 Ceremonial y Protocolo Indígena	33

## **CAPITULO III**

### **METODOLOGIA**

3.1 Tipos de investigación	37
3.2 Población y Muestra	37
3.3 Marco Muestral	38
3.3.1 Sujeto de Muestra	38
3.4 Técnicas e instrumentos	38
3.4.1 La encuesta	38
3.4.2 Procedimiento para recolección de datos	39
3.5 Presentación, interpretación y representación de la información obtenida de los instrumentos de investigación.	39

## **CAPITULO IV**

### **CONCLUSION Y RECOMENDACIÓN**

4.1 Conclusión	55
4.2 Recomendación	56
Glosario	58
Bibliografía	67
Anexos	69

## INTRODUCCION

Este trabajo de investigación tiene el propósito de dar a conocer la perspectiva intercultural turística a través del ceremonial y protocolo de la comunidad indígena, específicamente del Municipio de Izalco en el Departamento de Sonsonate; y resolver la interrogante de si la comunidad indígena utiliza ceremonial o protocolo en las diferentes celebraciones que realizan. Para ello fue necesario desarrollar el tema en algunos aspectos que ayudaran a comprender la situación que la comunidad indígena vive; la riqueza histórica con la que cuenta el Municipio de Izalco, la cual hoy en día aun sigue siendo motivo de celebración de algunas de sus ceremonias, todo con el fin de conservar la veneración de sus antepasados.

Entre algunos de los aspectos a desarrollar estan: El perfil de los pueblos indígenas, adaptándolo a la comunidad de Izalco en el cual presentamos algunos de los esfuerzos que se hacen para conservar la cultura, ya que con el paso del tiempo cada una de las ceremonias que los pobladores realizan, ha perdido su razon de ser, pero se están haciendo diferentes actividades con el fin de conservar su cultura, costumbres, tradiciones, vestimenta, folklore, e incluso su lenguaje peculiar; todos estos aspectos forman parte de cada comunidad indígena de nuestro país El Salvador y que de no ser bien cuidada podríamos llegar a perderla y esto es lo que nos identifica como país.

También damos a conocer algunos de los elementos que son importantes para celebrar las ceremonias indígenas, algunas de las fechas que son las mas importantes para ellos, así también las personas encargadas de llevar a cabo las ceremonias y los lugares mas apropiados para hacerlas, con lo anterior se pretende que esta investigación de a conocer un poco sobre la comunidad indígena Izalqueña y sus costumbres, y asi profundizar en lo especifico de nuestra investigación.

# CAPITULO I

## PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

### 1.1 Descripción del problema

En El Salvador el turismo se está posicionando de forma esencial para el desarrollo económico del país, por su diversidad de opciones de turismo, entre los cuales se mencionan los siguientes: turismo de aventura, turismo de sol y playa, turismo de negocios, turismo gastronómico, turismo cultural y turismo religioso.

En la actualidad el turismo cultural y religioso está alcanzando un auge muy importante para el turista, el cual busca muchas veces, a parte de diversión, conocer un poco más de nuestra cultura, tradiciones, gastronomía, danza, folklor e incluso la peculiaridad de la vestimenta.

La mayoría de las veces el turista al observar algún evento o celebración propia de los pueblos indígenas, tiende a interesarse por conocer más a fondo sobre la forma en que los pobladores proceden a lo largo de dicha celebración. Es ahí donde nace la interrogante y motivo de esta investigación, el proceder en dichas celebraciones indígenas es ceremonial o protocolo.

La cultura indígena forma parte integral de la identidad del país, tomando en cuenta que en la actualidad este tipo de actividad dentro de un país se

puede volver importante, tanto así como por ejemplo en el caso de México y Guatemala, y al igual que algunos países de sur América, que utilizan su cultura como principal objeto de atracción para el turista.

De esta forma se vuelve vital para ellos cuidar y rescatar los aspectos más importantes de la cultura del país; para hacerla atractiva ante los ojos del turista y que a su vez se sienta parte importante de dicha experiencia, ya que el principal objetivo es lograr que la cultura trascienda y quede plasmada en el turista como una experiencia inolvidable, que sea conocida fuera de sus fronteras por ser única y su abundante riqueza.

De acuerdo a lo anterior, En nuestro país El Salvador posee riqueza cultural específicamente en el área indígena, siendo una de las más fuertes y organizadas la del municipio de Izalco, Departamento de Sonsonate. Pues sus festividades tienen un proceder especial que resulta atractivo a los ojos del turista al momento de presenciar un ceremonial o protocolo en un evento que ellos realicen.

Actualmente en nuestro país no existe un documento que plasme el ceremonial y el proceder que se realiza en los eventos que ellos llevan a cabo y que son parte de sus tradiciones. Esto demuestra un vacío en cuanto a la falta de información al no existir antecedentes escritos que faciliten los procedimientos que utilizan, en cuanto a realizar sus festividades propias de la comunidad.

## **1.2 Enunciado del problema.**

¿Cómo puede la interculturalidad turística afectar los ceremoniales y protocolo de la comunidad indígena que realiza Izalco?

## **1.3 Delimitación del problema.**

### **1.3.1 Delimitación teórica.**

Se basa en la investigación de una perspectiva intercultural turística a través del ceremonial, convirtiéndose en el protocolo de las diferentes actividades que realizan los pueblos indígenas del Municipio de Izalco, Departamento de Sonsonate.

### **1.3.2 Delimitación geográfica**

La investigación se realizó en el Departamento de Sonsonate, específicamente en el Municipio de Izalco, que está ubicado sobre la carretera panamericana a unos 55 km de la capital, limita con Nahuizalco y Santa Ana, al sur con San Julián, Caluco, al este con Armenia, y al oeste con Sonsacate.

### **1.3.3 Delimitación temporal**

Esta investigación se realizara entre los meses de Enero a Junio del año 2012.

### **1.3.4 Limitaciones de la Investigación**

- La poca disposición de las personas en brindar la información.
- El hermetismo entre el alcalde del común y representate indígena.
- Suelen confundir conceptos entre representate indígena y Alcaldía Municipal.

### **1.3.5 Unidad de análisis.**

Alcaldía municipal

Casa de la cultura

### **1.3.6 Sujeto de estudio.**

Julia Ama de Chile (representante de la comunidad indígena y casa de la cultura)

Mauricio Benjamín Arusha (Representa de la Alcaldía Municipal)

#### **1.4 Justificación**

Con la presente investigación se pretende la elaboración de un documento que plasme la recopilación de información acerca de las diferentes actividades y actos ceremoniales que realizan las comunidades indígenas de El Salvador, tomando como referencia el Municipio de Izalco en el Departamento de Sonsonate.

El Municipio de Izalco cuenta con una Casa de la Cultura la cual facilita información para diferentes investigaciones y además es una institución que colabora con el turista, para conocer más sobre la cultura del Municipio, ya que nuestras raíces son parte esencial de la identidad cultural que tenemos como país.

Una de las razones por las cuales se ha tomado la decisión de investigar la problemática, es el de contribuir con la información acerca del ceremonial o protocolo utilizado por las comunidades indígenas, debido a que en la actualidad no se encuentra información de las ceremonias indígenas.

A la vez se tiene muy en cuenta a la comunidad indígena en la realización de la presente investigación, para que por medio de la información proporcionada el turista pueda seleccionar a nuestro país como destino turístico, histórico o cultural; creando así, un beneficio de desarrollo económico que contribuya a la difusión de los diferentes eventos que realizan las comunidades indígena

## **1.5 Objetivos**

### **1.5.1 Objetivo General.**

- Contribuir a promover el ceremonial/ protocolo indígena para prevalecer la identidad cultural del municipio de Izalco

### **1.5.2 Objetivos Específicos.**

- Valorar la importancia de la interculturalidad turística como un proceso histórico de la comunidad indígena.
- Proporcionar un marco conceptual entorno a la interculturalidad indígena de Izalco.
- Promover el rescate cultural del ceremonial/ protocolo indígena que se realizan en el Municipio de Izalco.

## **CAPITULO II**

### **MARCO TEORICO**

Para el desarrollo de esta investigación, se debe tomar en cuenta los aspectos más importantes de la cultura indígena en El Salvador.

Los principales ejes que se interrelacionan y que al definirlos contribuirán a comprender el problema a estudiar los cuales son: la identidad cultural en el Salvador, perfil del pueblo indígena, persistencia indígena en el Salvador, interculturalidad, ceremonial y protocolo.

El primero de estos ejes comprende la identidad cultural en el Salvador, aplicándola a la cultura indígena específicamente en el Municipio de Izalco, Departamento de Sonsonate.

#### **2.1 Identidad Cultural en El Salvador.**

Identidad cultural es el conjunto de valores, orgullo, tradiciones, símbolos, creencias y modos de comportamiento que funcionan como elementos dentro de un grupo social, y que actúan para que los individuos que lo forman puedan fundamentar su sentimiento de pertenencia que hacen parte a la diversidad al interior de las mismas en respuesta a los intereses, códigos, normas y rituales que comparten dichos grupos dentro de la cultura

dominante. La construcción de identidad es “un fenómeno que surge de la dialéctica entre el individuo y la sociedad” (Berger y Luckman, 1,988)

En Latinoamérica la identidad cultural se inició histórica–socialmente desde la conquista y colonización por los españoles y portugueses, se comparte la religión, los problemas sociales, políticos, económicos y culturales. La población actual de El Salvador resulta del cruce entre indígenas y españoles, la población indígena se concentra en Panchimalco, Santo Domingo de Guzmán, Cacaopera, Nahuilingo, Guaymango, Ataco, Tacuba, Nahuizalco e Izalco. Pese a la marginación y las diferencias de clase, grupo, género, etc., hay rasgos socioculturales compartidos por los diferentes sectores sociales, económicos, regionales, etc., que se constituyen en la “Identidad Sociocultural Salvadoreña”, “Salvadoreñidad” o “Identidad Nacional”.(Identidad cultural salvadoreña y transculturación- Ismael García C.)

Al hablar de la cultura salvadoreña se hace referencia a una serie de elementos y temáticas como: Identidad Cultural, Cultura Popular (Autóctona e Indígena), Heterogeneidad y Homogeneidad Cultural, Tradición y Modernidad, Patrimonio Cultural Material e Inmaterial, etc. De tal manera, que se realizará una delimitación más concreta de la cultura salvadoreña para efectos de analizar más específicamente un elemento fundamental de El Salvador: la “Identidad Sociocultural Salvadoreña”. Se seleccionó la “Identidad Nacional” porque resulta un tema muy polémico tanto localmente como en un plano latinoamericano. Asimismo, en tiempos de la globalización

la discusión sobre la “Identidad Nacional” resulta una cuestión de suma relevancia para los científicos sociales.

La “Identidad Cultural” es el conjunto de formas posibles de producir y transmitir los sentidos simbólicos que caracterizan a un conjunto social y le permiten reconocerse y ser reconocido por otros. Asimismo, al referirse a un conjunto social, la identidad cultural es una construcción social, y que como consecuencia de ello, su evolución y cambio sólo puede ser de naturaleza histórica «esta definición aproximada parte del nivel simbólico-expresivo».. (Enrique Gomáriz Moraga. La “Identidad sociocultural salvadoreña”, en el contexto de la globalización: Una aproximación teórico reflexiva).

La identidad cultural es un componente de la cultura. La Identidad cultural hay que entenderla como el modo específico como los hombres y mujeres de una sociedad determinada cultivan su realidad pertinente. De este modo incluyen los saberes y los haceres con que los miembros de esa sociedad se generan con motivo de la acción cultivante sobre su realidad. En tanto saberes, haceres y sentires, la identidad cultural pasa por lo económico, lo político, lo jurídico, lo social, lo militar, lo lingüístico, lo religioso, lo estético, lo filosófico, lo científico, lo técnico, es decir, pasa por todas esas modalidades con que cada cultura aborda su realidad con el propósito de comprenderla primero, luego transformarla, y ponerla al servicio de sus integrantes

después. (Francisco Andrés Escobar. La “Identidad sociocultural salvadoreña”, en el contexto de la globalización: Una aproximación teórico reflexiva).

Hablar de la identidad cultural latinoamericana y salvadoreña representa una verdadera polémica por las diferentes interpretaciones que se han producido. Se tiene para el caso, desde los que afirman que no hay una verdadera identidad latinoamericana, pasando por los que se adhieren a ciertos rasgos identitarios del ser latinoamericano, hasta los que consideran que si hay una “Identidad Latinoamericana”. La primera perspectiva se puede objetar a partir del hecho de que la persona latinoamericana y salvadoreña tiene rasgos culturales, físicos, históricos, sociales, políticos que han sido afines en el devenir histórico de la región. Sin olvidar, las particularidades y peculiaridades de cada país, surgidas de su propia conformación histórica, social y cultural. (La “Identidad sociocultural salvadoreña”, en el contexto de la globalización: Una aproximación teórico reflexiva).

## **2.2 Perfil de los Pueblos Indígenas en El Salvador.**

La región de El Salvador fue bautizada por los náhuatl como -lugar de piedras preciosas- (Cuscatlán). Aún hoy en día, en el náhuatl hablado, cushcatan significa “piedras preciosas”, pues poseía muchos elementos importantes de la economía prehispánica como: sal, cacao, jiquilite, bálsamo, algodón y plumas de quetzal entre otros.

El actual territorio de El Salvador fue, durante todo el ancho período prehispánico, un puente en donde diferentes pueblos cruzaron, estableciéndose unos, y otros transitando de norte a sur y de sur a norte. En la tarea de afinar la frontera de influencia de los diferentes pueblos que lo utilizaron como paso o como asentamiento, más o menos prolongado, siempre se escoge el río Lempa como línea divisoria.

Se puede resumir en la síntesis, que hace tiempos remotos, mientras perduró la influencia maya, la población autóctona de El Salvador se mantuvo influenciada por la irradiación cultural que llegaba desde Copan, con la presencia de grupos mayas, pocomanes y chortis.

Con la llegada de las migraciones náhuatl, esta influencia se apagó radicalmente, padeciendo todos los grupos étnicos anteriores ante la acción absorcionista de los pipiles: operación que bien pudiera haber abocado a la hegemonía náhuatl sobre la atomización de los pueblos maya, y que fue resquebrajada por el efecto de la Conquista.

El territorio que hoy conforma El Salvador, desde épocas pre-coloniales ha sido un lugar de confluencia de muchas culturas del norte y sur del continente y a la llegada de los españoles predominaban los pueblos náhuatl conocidos también como pipiles. A la llegada de los conquistadores, los

Pueblos nahua-pipil dominaban el territorio nacional. Los pueblos indígenas del actual El Salvador fueron sometidos por el conquistador Pedro de Alvarado. Cuando los conquistadores llegaron al antiguo El Salvador, se

inició un proceso de imposición y destrucción de antiguas concepciones, de los sistemas de creencias y prácticas rituales propias. En el momento en que se vieron obligados a desechar sus antiguas creencias, las adecuaron a la nueva cosmovisión. En esta forma, en el campo religioso hubo un proceso de adaptación y selección. Los pueblos indígenas tomaron lo que se ajustaba a su sistema de creencias. (Perfil del pueblo indígena en El Salvador- San Salvador, El Salvador, Febrero de 2003)

Las deidades cristianas fueron identificadas con las deidades de su panteón Indígena y en ese sentido fueron veneradas, identificándose con los héroes mitológicos que les traían su sabiduría y conocimientos, para el caso, en la elaboración de artesanías, asumiendo los atributos del antiguo Quetzalcóatl. A San Isidro Labrador y a San Benito se les invocó para proveerse de agua, como en antaño a los dioses Chacs y Tláloc. La Virgen María se incorporó como una continuidad de la Madre Tierra y las deidades femeninas de la fertilidad.

Sus prácticas rituales en campos abiertos, una característica ancestral, fueron practicadas con los santos cristianos, como las procesiones, las danzas y teatro, poniendo suficiente esmero en el adorno de las imágenes y altares y el realce de las fiestas con cera, flores y pólvora. Aunque se continuaron las prácticas espirituales propiamente indígenas, solo que, clandestinamente.

El amalgamamiento de ambas religiones fue una religión sincrética, rica y nueva - el Cristianismo - con ritos y creencias ancestrales, vestigios de la cual se conservan en algunas poblaciones tradicionales indígenas de El Salvador.

Con las economías del cacao y el bálsamo, los españoles permitieron que los indígenas continuaran con sus prácticas agrícolas tradicionales, lo que propició la permanencia de sus estructuras sociales y políticas, con un alto grado de independencia dentro de las comunidades indígenas.

"Aún después de la desaparición del cacao, la relativa independencia de esos pueblos y su capacidad para conservar sus estructuras económicas y sociales tradicionales, es un tema que surge una y otra vez en medio de los cambios subsiguientes de uso y la colonización de la tierra. A mediados del siglo XIX, esas comunidades todavía conservaban su propio idioma, sus formas habituales de tenencia de la tierra y su actitud de resistencia a los cambios introducidos por el gobierno nacional mucho más que la mayoría de otras comunidades del país en esa época". (Así lo explica M. Chapín, citando a David Browning- Perfil del pueblo indígena en El Salvador- San Salvador, El Salvador, Febrero de 2003-pag.7).

La Independencia (1821) significó el mayor despojo para los pueblos indígenas. Fue evidentemente la lucha de criollos en busca de sus intereses políticos y económicos y que en momentos determinados consideraron como estrategia trabajar con las fuerzas insurgentes de mestizos e indígenas.

Durante la primera mitad del siglo XX, con la depresión económica previa a la Segunda Guerra Mundial, el país vivió una crisis social fuerte. Este hecho provocó un levantamiento indígena, que dejó una alta cantidad de muertos en el occidente de El Salvador. Este fue un golpe certero que los obligó a ocultar su identidad y a disgregarse por el territorio salvadoreño para poder sobrevivir.

De 1980 a 1992, el país vivió una guerra civil, producto de la situación social y económica a que había sido llevada en el marco del militarismo (1932-1989) y la instauración de economías capitalistas. En esta guerra, la población indígena de occidente fue menos impactada, a no ser por la población que se incorporó en ambos ejércitos.

Con los Acuerdos de Paz, no se mencionó en ningún momento a los pueblos indígenas dentro de las demandas y alcances sociales, económicos y culturales. No obstante, éstos constituyen un hito histórico que dan pie para que se perfilen cambios hacia el fortalecimiento democrático, tanto de la cultura como del régimen. A partir de 1992, los pueblos indígenas han venido abriendo espacios de concertación y apertura, propicios para la reflexión y visibilidad de los mismos.

Desde la perspectiva antropológica y auxiliándonos de la antropolingüística, tres son los pueblos indígenas que hoy en día podemos considerar en El Salvador: Los Nahua/Pipiles ubicados en los departamentos de Ahuachapán, Santa Ana, Sonsonate, La Libertad, San Salvador, La Paz y

Chalatenango; Los Lencas de la rama Potón en los departamentos de Usulután, San Miguel, Morazán y La Unión; y Los Cacaopera en el departamento de Morazán. Los pueblos indígenas ubicados en los lugares conocidos como “nonualcos” y “tepezontes” son de ascendencia nahua-pipil pero a lo largo de la historia han mantenido sus propios rasgos culturales.

Es un hecho constatado que en casi todas las zonas con presencia indígena, es marcada la carencia de recursos para satisfacer las necesidades sociales básicas. En otras palabras, los indígenas sin tierra en El Salvador constituyen la mayoría.

El acelerado proceso de migración, a lo largo de la historia pasada y reciente, que han tenido que soportar los pueblos indígenas, por los embates de la naturaleza y la violencia sociopolítica que ha abatido al país y sus lugares de origen, es un hecho clave para poder comprender su situación actual.

Las consecuencias para la cultura aún no han sido ampliamente estudiadas, pero el constante proceso de transformación sociocultural y económica ha tocado su identidad como unidad cultural. Costumbres, tradiciones e introducción de vocablos extranjeros, son un acontecer diario, que ha afectado hasta sus relaciones familiares y sociales.

La tierra juega para ellos un papel de primer orden y es considerada como la madre que da la vida, pero a diario se enfrentan con otras culturas que imponen sus intereses económicos y sobre-explotan sus recursos y en otros casos estos se convierten en receptores de sustancias químicas así como otros contaminantes, lo que afecta el medioambiente nacional. (Perfil del pueblo indígena en El Salvador- San Salvador, El Salvador, Febrero de 2003)

Entre algunas de las características que identifican a los indígenas, según algunos antropólogos podemos mencionar:

- Hablan español como primera lengua y en el caso del nahua/pipil, algo de su lengua pipil.
- Se visten en general como campesinos, aunque algunas mujeres ancianas son las que más conservan sus trajes tradicionales.
- Se caracterizan por su marcada espiritualidad ancestral.
- Tienen ascendencia indígena comprobada.
- Demuestran reverencia por la tierra como parte de su cosmovisión indígena.

Cabe recalcar que la lengua indígena sobrevive sólo entre algunas familias nahua-pipiles, principalmente en el occidente del país.

El indígena piensa, siente y afirma que tiene sangre diferente, porque rechaza la del conquistador y la del ladino; es de hacer notar que en su gran mayoría, su piel envejece menos, a pesar de pasar más tiempo al aire libre; su cabello casi no cambia de color a pesar de la edad y no se le cae; entonces, el indígena siente que sus genes son más fuertes que los de los occidentales. (Perfil del pueblo indígena en El Salvador- San Salvador, El Salvador, Febrero de 2003-pag.21).

### **2.3 Persistencia indígena en El Salvador.**

La conquista de los españoles y la lucha entre ellos y los indígenas, en El Salvador es muy difícil, por ello se define a la población indígena por el mestizaje una característica propia del país. Varios elementos influyeron para esta situación, tales como: imposición de nuevas creencias, prácticas rituales adecuando así las nuevas costumbres y creencias que los españoles impusieron a los indígenas perdiendo su propia identidad, y adecuándose a la nueva.

En el actual territorio salvadoreño no existieron lugares de refugio donde los pueblos pudiesen resguardarse, por lo que los españoles e indígenas tuvieron que convivir en el mismo espacio proporcionando así la ladinización. De esta forma es como el pueblo indígena de nuestro país fue perdiendo su identidad, es claro saber que la persistencia indígena en el país aún es identificable en algunos lugares de El Salvador.

Muchos indígenas, en su deseo por sobrevivir han tenido que dejar, de una vez, sus lugares de origen para establecerse en los pueblos. A su vez, de los pueblos han tenido que emigrar a las ciudades y de las ciudades a la ciudad capital con la consecuencia sociocultural. Hay campesinos con tradición indígena salvadoreña de que de una vez han tenido que migrar desde sus lugares de origen hasta otras urbes fuera de la frontera de El Salvador.

En términos generales podemos afirmar que en El Salvador la situación de los indígenas, presenta un alto grado de mestizaje, razón por la cual se hace difícil determinar su existencia o visibilidad. A parte de esas razones, existen otras entre las cuales podemos mencionar también: los rasgos culturales como el idioma y la vestimenta que casi se han extinguido, siendo muy pocas las comunidades donde aún se observan. También, existe una cierta actitud entre un grueso poblacional en ver al indígena como elemento del pasado.

En definitiva, partimos que la población campesina con tradiciones indígenas en el país, mantiene su identidad, en la mayoría de los casos, dentro de su comunidad y principalmente en sus hogares y se expande muchas veces sólo hasta sus caseríos y cantones y esto tiene sus razones históricas.

Los campesinos con tradiciones indígenas en el país se caracterizan por un fin de prácticas, que van desde lo religioso, lo social, lo organizativo y hasta en sus rasgos físicos, forma de expresarse y hasta la lengua que algunos de ellos, aún conservan. De esta forma es como el pueblo indígena manifiesta su persistencia.

También podemos decir que los rasgos físicos de la población indígena son la gente de piel morena, ojos rasgados, nariz encorvada y de boca grande, sus tradiciones y la lengua indígena. Esto hace sobrevivir a lo que hoy en día llamamos persistencia indígena en El Salvador.

También las costumbres ceremoniales, son la mayor muestra de la espiritualidad, las ceremonias, se realizan por los tatas de la comunidad, para agradecer a los espíritus de la naturaleza. Se mantiene la práctica de la medicina ancestral y en cada lugar hay un curandero y una partera al cual acuden los miembros de la comunidad. (Persistencia Indígena- Universidad Don Bosco-Ramón Rivas).

Realmente es así como se define una persistencia que a lo largo del tiempo se ha venido manteniendo ya que las tradiciones, costumbres, formas de vestir y de hablar, pasan de generación en generación y esto hace que se mantenga una identidad cultural indígena en nuestro país. (Persistencia Indígena-Universidad Don Bosco-Ramón Rivas)

## **2.4 Historia de Izalco**

Uno de los elementos a tomar en consideración, es la historia del municipio de Izalco, y que esta descrita, en primer lugar, por el historiador Jorge Larde Larin y su obra “ El Salvador” Historia de sus pueblos, villas y ciudades” (1957), en donde explica brevemente los acontecimientos y datos importantes de este municipio y dice que “Izalco fue en la época prehispánica un numeroso asentamiento indígena de la tribu Yaki o Pipil que fue fundada por Topilzin Quetzalcóatl II alrededor del año 1054 llamándose Tecapan- Izalco, que en el idioma Náhuatl significa “ La ciudad de casas de obsidiana” y que en 1550 poseía una población de 4,500 pobladores. Esta región de la conquista y colonización estaba limitada por el río Paz y Chiquihuat y al norte la sierra Apaneca y al sur con el océano pacífico. Su importancia en el año de 1572 fue tal, que los monjes del convento de Santo Domingo, como era llamado en esta época al municipio de Sonsonate, se trasladaron hacia este. Su importancia se debe a la trata y contrata de bálsamo y cacao.

Izalco obtuvo su título de villa el 6 de abril de 1827 durante la administración de Vice-Jefe, don Mariano Prado y obtuvo su título de ciudad el 7 de febrero de 1867; durante la administración del General Gerardo Barrios, esto fue gracias a que Izalco poseía un gran número de habitantes entre sus dos pueblos, Dolores y Asunción, así como El Progreso que estaba representado en esos momentos en el agro y la industria. Durante la época federal, Izalco llegó a poseer el Cuartel General del Ejército de la

Federación, que combatía contra las Autoridades Estatales de El Salvador, que el General Manuel Jose Arce, Presidente de la Republica Federal de Centro América había fijado en este lugar en 1827.

En 1832 hubo un levantamiento de indígenas en Izalco, el cual seria provocado por el presbítero Pablo Sagastume del Partido Conservador y lo acaudillaron los aborígenes Felipe Vega y Manuel Amaya. Estos atacaron y saquearon la ciudad de Sonsonate. En los sucesos posteriores a la época federal, en el 11 de marzo de 1842 el General Francisco Malespín fusilo en la Plaza Pública al diputado señor Francisco Zaldaña, al señor Pio Quinto Hernández quienes eran cabecillas del pronunciamiento de los Izalqueños a favor de la causa sostenida por Francisco Morazán.

Izalco estaba antiguamente dividido en dos pueblos importantes, el de Dolores Izalco y el de Asunción. En el primero se asentaron en su mayoría las personas de raza ladina y en el segundo los indígenas, por esta razón se había tenido una gran rivalidad y los dos pueblos habían buscado mantenerse independientes, es decir, tener sus propios Gobiernos Municipales. La primera vez que se les fusionó fue el 24 de febrero de 1838 por Decreto Legislativo bajo la administración del Vice-Jefe del Estado de El Salvador, Don Timoteo Menéndez. Esta disposición se tomo con el objeto de hacer más eficaces los establecimientos que aseguraban el progreso y el orden. Pero en el año de 1853 los vecinos de Asunción solicitaron a las Cámaras Legislativas, la creación de un Gobierno Municipal propio, en razón de serles perjudicial la unión con el pueblo de Dolores. Fue así que hasta el

4 de mayo de 1853 se les acordó que quedaran separados, como lo estuvieron hasta antes del 30 de septiembre de 1836.

Fue hasta que se les elevo con el Título de Ciudad, durante la administración del General Gerardo Barrios en 1862, que se fusionaron habiendo de nuevo un Gobierno Municipal. Cada uno de estos pueblos posee datos históricos interesantes como es el caso del pueblo de Asunción, en donde en su parroquia se encuentra una campana que en 1833 fue regalada por el Emperador Carlos de España y V de Alemania, la que fue consagrada solemnemente en 1580.

En el caso de Dolores Izalco registra que el 15 de agosto de 1854, falleció en esta población el General Isidoro Saget, Militar Europeo que dejo historia en los fastos de América Central y quien hacia poco tiempo había obtenido del Gobierno Salvadoreño el exequátur como Agente Consular del Gobierno de su Majestad Napoleón III.

Uno de los últimos sucesos importantes de este municipio, es la insurrección campesina indígena en 1932, llamada levantamiento comunista donde fueron asesinados 8 mil ladinos y el indio Feliciano Ama, Cacique del lugar quien falleció en la horca. Esa masacre se llevo a cabo durante la administración del General Maximiliano Hernández Martínez.

Jorge Larde y Larin en su obra, narra un poco sobre el volcán de Izalco, el cual fue nombrado por los marinos que desembarcaban en el puerto de Acajutla como “el faro de Centro América” o “faro de El Salvador” a causa de

sus notables y frecuentes erupciones de magma incandescente que se observaban desde el mar.

En un informe municipal de Asunción Izalco se fija en el año de 1772, el nacimiento del volcán, que anteriormente era insignificante y en forma cónica, alrededor del año 1606, pero que en el transcurso del siglo XVII fue formando su fisonomía gracias a las sucesivas erupciones que presentó en esa época.

Izalco en su historia, también presenta algunos hombres ilustres como: el General Francisco Malespín, quien fue Presidente del Estado, en el año 1844 entre el 1º de enero al 9 mayo y del 16 de junio a diciembre de ese mismo año. Fundo la primera Banda Regimental, encendió el primer farol del alumbrado público en San Salvador y contribuyo notoriamente en la fundación del Colegio La Asunción y de la Universidad Nacional. Malespín muere trágicamente en San Fernando municipio de Chalatenango, y su cabeza fue exhibida como trofeo en La Garita de San Sebastián en San Salvador, (hoy Ciudad Delgado). (Tesina Turismo Sostenible como estrategia de promoción Cultural Indígena de Izalco- José Enrique Flores-Luis Abraham Coreas-2010).

La región de los Itzalcos no tenía deslindes. Comprendía de norte a sur el volcán Ilimatepeque, hasta el océano pacifico; y de poniente a oriente desde Ahuachapán hasta Guaymoco (Armenia).

¿Qué significa el nombre Itzalco?

Este toponímico proviene de las voces ITZ Obsidiana; Cal (o al en forma incluida), Casa; y Co, desinencia de lugar, Ciudad. De tal suerte que en idioma náhuatl significa “La ciudad de las casas de obsidiana”. Además otro documento dice que Izalco significa “Lugar de los hombres que curan u hombres sabios”, solo cambia ITZ (refiriéndose sanidad, cura, o sabiduría). Teoría más aceptada en el Municipio de Izalco, de ahí proviene el sobrenombre de “Brujos de Izalco”. (Los Itzalcos-30/04/2011- Departamento de comunicaciones y cultura- Alcaldía Municipal de Izalco).

Características de los Itzalcos:

- Los Itzalcos se caracterizaban por su lealtad, por la nobleza de su carácter, por su espíritu de unidad, sobre todo cuando la comunidad necesitaba defenderse.
- Si los ladinos obtuvieron la independencia política de España, los Itzalcos fueron celosos, custodiosos de sus costumbres, sus tradiciones y sus tierras.
- El Común de los Itzalcos no perdió su fuerza, ni en la época de la conquista, ni de la colonia.
- Itzalco hoy en día es y seguirá siendo cuna de la cultura náhuatl-pipil (La Tribu de los Itzalcos).

## **2.5 Perfil del pueblo indígena de Izalco**

La población indígena del Municipio de Izalco y sus cantones juegan en la actualidad un papel protagónico en lo referente a la salvaguarda de sus propios usos y costumbres. Es ahí en donde se mantienen vivos elementos culturales como la Alcaldía del Común y las cofradías que vivifican y le dan fuerza a la cultura indígena del lugar.

La Alcaldía del Común es una instancia elegida por las comunidades indígenas y dentro de sus atribuciones está la de resolver problemas que surgen dentro de estas comunidades. Funciona paralelamente y en forma coordinada con la Alcaldía oficial. El alcalde del común se elige cada dos años y puede reelegirse por un período más.

La vestimenta tradicional ha sufrido modificaciones sustanciales y ya casi no se usa y si lo usan son aquellas personas de avanzada edad, principalmente las mujeres náhuatl/pipiles y en actos especiales. Son muy pocas las mujeres que usan su atuendo tradicional "refajo". No obstante, los hombres usan sombreros de palma o de material sintético y camisa manga largas. Son pocos los indígenas que usan caites, éstos ya han sido desplazados por zapatos.

Es de mucha importancia para ellos realizar fiestas, en las poblaciones, como lugares con comunidades indígenas son relevantes y las organizaciones tradicionales de cada cofradía juegan un papel de primer orden en los preparativos y el desarrollo de la misma; las celebraciones

religiosas centradas en el santo/santa, patrón/patrona, la comida y bebida tradicional, son los elementos principales de la fiesta y sin faltar la quema de pólvora.

Las fiestas religiosas han cumplido con la función de conservar la tradición indígena y en ello se conjugan el arte, el comercio, las artesanías y ofrecen el ambiente propicio para aglutinar toda la tradición ancestral.

Los indígenas en El Salvador han sido víctimas, a lo largo de la historia, del sistema dominante que ha influido negativamente en su cultura. No obstante, existen entre ellos estructuras ancestrales de organización y algunos elementos culturales que los juntan y vivifican, como es el caso de las mayordomías, pues en ellos se conservan muchos elementos sociales-organizativos que los identifican.

El caso de Izalco y sus contornos con los náhuatl-pipil, es ilustrativo:

- En Izalco, hasta no hace mucho tiempo, cuando iba a empezar la siembra, se celebraban rituales y los que precedían la comitiva, se hacían acompañar de tambores y pitos y la gente que iba a sembrar y ayudar en las labores agrícolas llevaban tole (recipiente gigante de la familia de las calabazas) con sahumerios. Al llegar al sitio del cultivo, se hincaban y se le pedía a Dios por buenas cosechas. Se hacía en las fechas de principio de año, generalmente los primeros días del mes de febrero.

En cuanto al rito de la vida:

- Al respecto una informante afirma: “Los indígenas, cuando un niño está por nacer, oran al Dios todopoderoso para que pueda salir bien. Se trata de una oración a Dios y a los hermanos espirituales.
- El cordón umbilical se entierra para que las mujeres no suframos del vientre y estemos sanas todo el tiempo. Se entierra el ombligo y la placenta a la par de donde está el fuego, abajo de una de las tres piedras del fogón, es ahí donde se entierra la placenta”.
- Se entierra el ombligo para que no se hiele el vientre de la mujer y para que a la criatura no se le infecte el ombligo, por el mucho hielo. Los indígenas creen que si el ombligo se siembra debajo, entre las raíces de un árbol, es el nahual de cada uno (su espíritu protector). Se debe tener fe y pedirle a este nahual para que ayude.
- Los indígenas parten de la idea que en el interior de las casas siempre debe haber un “par de tizoncitos” (madera encendida) con fuego, el fuego es considerado como santo, es sagrado, purifica, es el único ser que no está contaminado.”

En cuanto al rito de la muerte:

- Cuando una persona muere, se cree que el alma va directamente para el cielo, pero es precisamente hasta los 40 días que logra despedirse definitivamente de su propia habitación.

- Cuando se realiza el novenario por su alma, se levanta una cruz de mirto el día del novenario, (noveno día) y la levanta una niña o un niño, dependiendo si el difunto fue varón o hembra. Estos niños simbolizan la pureza y son ellos con su pureza, los que contribuyen para que se levante el alma del difunto.
- La cruz de mirto se lleva al cementerio y ahí se deja sobre la tumba. Se pone agua también en el lugar donde habitó el difunto, para que su alma quite su sed.
- El aceite y la luz ayuda por medio del fuego, ilumina el espíritu en el camino de transmigración del alma “no anda tropezando por ahí por cualquier lado, se va derecho”.

El elemento espiritual forma parte fundamental en la existencia del indígena. Sin embargo hay que destacar la existencia de dos corrientes:

La primera, aquella fundamentada en la cosmovisión indígena en donde los elementos de la naturaleza y su armonía, constituye su más grande valor. Basta recordar sus creencias y representaciones de sus deidades; ceremonias y ofrendas para sanar u obtener una buena cosecha.

La segunda, con una fuerte dosis de sincretismo, con predominio en la celebración y culto de los santos patronos, representados por las Cofradías y Mayordomías.

La estructura familiar, se trata de la convivencia entre el padre, la madre y los hijos que es la forma más generalizada de estructura familiar entre los indígenas que conforman este perfil. No obstante, los ancianos, abuelos, bisabuelos y en algunos casos, hasta los tatarabuelos, constituyen un elemento valioso para la unidad de la familia, ya que ellos también comparten la vivienda con los hijos y nueras, y son a su vez consejeros y apoyo moral y material en la familia y la comunidad.

Los ancianos, en algunas comunidades, conforman los “Consejos de Ancianos” que son de vital importancia para orientar, transmitir la cultura y mantener unida a la comunidad.

En El Salvador ha prevalecido la Alcaldía del Común; ejemplo de ello es la de Izalco. El Alcalde y los Regidores forman el Concejo Municipal indígena, tomando decisiones, resuelven conflictos y participan en el nombramiento de los funcionarios de las Cofradías. (Perfil del pueblo indígena en El Salvador-San Salvador, El Salvador, Febrero de 2003-pag.15-25)

## **2.6 La Interculturalidad turística**

### **2.6.1 Aspectos generales de la Interculturalidad**

La interculturalidad se produce cuando dos o más culturas entran en interacción de una forma horizontal y sinérgica. Esto supone que ninguno de

los grupos se encuentra por encima del otro, lo que favorece la integración y la convivencia de las personas.

Hay que tener en cuenta que la interculturalidad depende de varios factores, como las distintas concepciones de cultura, los obstáculos comunicativos, la carencia de políticas estatales, las jerarquías sociales y las diferencias económicas.

El enfoque intercultural siempre consta de tres etapas: la negación (la simbiosis que se produce para lograr la comprensión y evitar la confrontación), la penetración (salir del propio lugar para tomar el punto de vista del otro) y la descentralización.

Por otra parte, la interculturalidad se logra a través de tres actitudes básicas, como la visión dinámica de las culturas, la creencia en que las relaciones cotidianas se producen a través de la comunicación y la construcción de una amplia ciudadanía con igualdad de derecho.

En cuanto al caso de Izalco las cofradías, vinieron por lo conquistadores españoles, envuelta en una capa de cristianismo que a su vez era una religión que fue obligada a mezclarse en una estela delgada del paganismo natural (indígena). Es decir que los indígenas, optaban a la fuerza y por temor, la religión de los invasores españoles quienes los convencían con prácticas brutales.

Sin embargo y aun con todo el peso de la resistencia de parte de los indígenas, hubo una respuesta tardía al cristianismo y que encontró su máxima expresión en el sistema llamado: cofradía.

Las cofradías son una tradición izalqueña, donde la cultura indígena y española se mezcló, lo que produjo la veneración y el cuidado de santos mestizos que representan un poco de cada cultura, perpetuando el consejo de mayordomos (con la representación de un Cristo), que es la máxima autoridad en la comunidad indígena y da poder al “Cacique” que es ahora la figura del “Alcalde del Común”. Las primeras fueron 13 cofradías mayores siendo las demás restantes (23) “guachi vales” ósea casas de oración entorno a la virgen maría o algún santo después de la destrucción de la iglesia Asunción por el terremoto de “santa marta” año de 1773, el 29 de julio día de la festividad de Santa Marta de Betania. (Los Itzalcos-30/04/2011- Departamento de comunicaciones y cultura- Alcaldía Municipal de Izalco).

Las cofradías se encuentran jerarquizadas entre sí, siendo la más importante, la de los patronos del pueblo. Cada uno de los principales cofrades forma parte de un consejo con atribuciones ceremoniales. Las posiciones de los individuos dentro del consejo están jerarquizadas de acuerdo a la posición que ocupan dentro de la intercofradía.

Este consejo formado por cofrades junto con los alcaldes, nombran a los mayordomos de todas las cofradías, controlan el calendario festivo y

supervisan las finanzas de las cofradías. Entre sus funciones está también la de celebrar reuniones con los funcionarios municipales y con los principales del pueblo para discutir asuntos de la comunidad... (Pueblos indígenas-Concultura-CTMPI-Banco Mundial-Ruta-Perfil del pueblo indígena en El Salvador- San Salvador, El Salvador, Febrero de 2003)

## **2.7 El ceremonial y el Protocolo.**

Desde tiempos remotos han existido en las relaciones sociales el protocolo y el ceremonial como elemento de orden en las ceremonias y eventos oficiales, diplomáticos, sociales, y religiosos con la finalidad de asegurar la armonía.

El protocolo y ceremonial se han venido desarrollando desde una perspectiva monocultural es decir, las normas generales de comportamiento se han unificado globalmente evidenciándose una pérdida de las identidades culturales así como normas, valores y tradiciones de diferentes culturas, que tienen diferentes normas de comportamiento y han sido asimiladas por estas normas unificadas de protocolo en la actualidad. (Ceremonial y Protocolo en el turismo: una visión desde una perspectiva intercultural- Luis Miguel Campos- pág.8).

El ceremonial: Formalidades determinadas por el protocolo, es el conjunto de reglas para etiqueta y respeto a la persona a sus costumbres.

El protocolo: Regla ceremonial establecidas por decreto o por costumbres, es muestra de amabilidad y respeto. (Taller sobre protocolo-aspecto básico).

El ceremonial es parte importante del protocolo, un elemento de orden creado para evitar fricciones inútiles y resolver las divergencias que puedan surgir. Consiste en un conjunto de formulas impuestas por la experiencia que reglamenta las relaciones entre las personalidades y altas autoridades que participen tanto oficiales como privadas. (Ceremonial Y protocolo en el Turismo: Una visión desde una perspectiva intercultural-Acuña: 2005 Pág.11).

En el caso de nuestro país existen sagradas razones para desarrollar el protocolo desde una perspectiva multiétnica e intercultural, si se tiene en cuenta la necesidad en el mundo actual de lograr la comprensión entre las culturas y promover el intercambio, el respeto, el conocimiento de varios aspectos socioculturales, valores, tradiciones para de esta forma lograr que las personas con que interactuemos se sientan mas a gusto.(Ceremonial y Protocolo en el turismo: una visión desde una perspectiva intercultural- Luis Miguel Campos- pag.10).

### **2.7.1 Ceremonial y Protocolo Indígena.**

Luego de lo anterior se puede afirmar que lo que mas utilizan las comunidades indígenas en el Municipio de Izalco es Ceremonial por la

naturaleza de su contenido, por el respeto a sus creencias y por la veneración a sus antepasados y el agradecimiento que hacen en cada una de las ceremonias que se celebran en el año y sus estaciones. Haciendo de esta manera muy propia el ceremonial que utilizan en cada una de sus celebraciones, las cuales realizan con gran respeto y solemnidad siguiendo siempre las creencias inculcadas con el paso del tiempo de generación en generación.

En el caso Izalco se puede destacar algunos sacrificios que utilizaban los antepasados y que aun con el paso del tiempo siguen siendo parte de las nuevas generaciones, algunas de ellas son:

- El sacrificio de aves persiste entre los nahua-pipiles, para algunos ritos ceremoniales, pero lo mas usual es el circulo que se hace con azúcar, señalando los puntos cardinales con candelas de diversos colores, copales, cacao, agua florida, entre otros elementos.
- En todas estas ceremonias, no puede hacer falta la bebida del indígena que es la chicha o pijuashta, que se prepara a base de maíz o arroz, dulce de panela o cascara de piña y se bebe bien fermentada. Otras bebidas características de los indígenas son el chilate y el Shuco. El chilate que es a base de maíz, azúcar, pimienta gorda, canela, anís, y jengibre (opcional), esta bebida se saborea, por lo general acompañada con diferentes tipos de dulce como buñuelos de yuca, de huevo, de dulce de guineo. El Shuco se prepara a base

de maíz negrito (de preferencia) o maíz blanco, sal, semillas de ayote, frijoles sancochados, agua. (Perfil del pueblo indígena en El Salvador-San Salvador, El Salvador, Febrero de 2003)

También se puede mencionar en las ceremonias que aun se realizan, los elementos fundamentales, se menciona que para cada ritual se necesitan básicamente elementos naturales, entre los cuales están las candelas de cebo (de diferentes colores), las flores, el incienso, el uso de colores vivos en cuanto a la vestimenta; esto se vuelve importante para llamar las buenas vibras, los buenos pensamientos, así también las oraciones para invocar a los tatas que son los que hacen posible cada ritual tenga su esencia y se logre siempre el objetivo de agradecer siempre a los elementos de nuestra tierra. (Juliana Ama de Chile-Representante de la comunidad indígena de Izalco- 27/03/2012).

Pero he aquí se encuentra un contraste, producto de lo colonial con lo nativo, nos encontramos con una cruz única, plantada en el corazón de un barrio indígena; desde tiempos inmemoriales no ha cambiado de sitio, ni de posición; baja estatura y gruesa en lo demás y de nombre le dicen CRUZ GALANA y se le conocen tradiciones.- cuentan los ancianos que anteriormente las señoras de edad del siglo XIX musitaban al pasar frente a ella esta breve invocación:

ADIOS CLAVELLINA HERMOSA,  
MADRE DEL VERBO DIVINO,  
ECHADME TU BENDICION,  
QUE VOY DE CAMINO.

Cuando las lluvias tardan en llegar y no se puede sembrar por este motivo entonces organizan una procesión rogativa que termina con cargarla de frutas secas y regarle al pie aserrín bendito. (Adolfo Herrera Vega-1960).

Cuando el invierno es copioso con vientos huracanados que presagian los cúmulos ennegrecido del oriente, pretende conjurarlos con toques de tambores y roncós zumbidos de caracoles, mientras en el patio pintan una CRUZ DE CENIZA con rumbo a la tempestad, pronunciando lo siguiente: ¡San Isigro ! ¡San isigro! Detene tu juria – que tu cólera no llegue in nosotros ni en la siembrita! – esta cruz bendita correteara esos malditos managueños. (Adolfo Herrera Vega-1960).

En Izalco existen rituales, ceremonias o fiestas que son muy mencionadas durante todo el año, es por eso que los lugareños se destacan como el lugar con más festividades de todo El Salvador.

## **CAPITULO III**

### **METODOLOGIA**

#### **3.1 Tipos de Investigación.**

La presente investigación busca brindar información con el fin de aclarar dudas en específico a manera de solventarlas, que estas a su vez se relacionen con la perspectiva intercultural turística del ceremonial y protocolo de los pueblos indígenas específicamente de Izalco.

El tipo de investigación fue exploratorio – descriptivo la cual consiste en abordar un tema que no ha sido suficientemente estudiado y describir una realidad en todos sus componentes principales.

#### **3.2 Población y Muestra.**

La muestra de la investigación fue dirigida debido a que se cuenta con un numero limitado de personas de las cuales se obtendrá la información necesaria , que es una representante de la casa de la cultura/representante de la comunidad indígena y un representante de la alcaldía municipal, los cuales nos ayudara a unificar la información recopilada, para esto tenemos en cuenta algunas características esenciales sumadas al subconjunto fielmente representativo de la población, pero que la misma sea lo suficientemente sustancial, para que luego se especifique con seguridad y nos proporcione una respuesta a la problemática ya antes planteada.

### **3.3 Marco Muestral.**

#### **3.3.1 Sujeto de Muestra.**

Las personas sujetos de la investigación fueron una representante de la cultura indígena a nivel nacional e internacional/ casa de la cultura y un representante de la Alcaldía Municipal de Izalco.

Representante de la comunidad indígena y casa de la cultura.	Licda. Julia Ama de Chile.
Representante de la Alcaldía Municipal.	Mauricio Benjamín Arusha.

### **3.4 Técnicas e instrumentos.**

Para hacer posible la recolección de información para la investigación, se uso el instrumento del Cuestionario.

#### **3.4.1 La Encuesta.**

Esta proporcionó la ventaja de obtener los datos más importantes. En relación a los aspectos un poco más específicos relacionados con los ceremoniales protocolares en el Municipio de Izalco en el Departamento de Sonsonate,

La encuesta proporcionó una perspectiva intercultural turística acerca de los ceremoniales o protocolos que los indígenas utilizan, así también para conocer las debilidades y fortalezas que la comunidad indígena izalqueña tiene.

### **3.4.2 Procedimiento para la Recolección de datos.**

Para la información que fue recolectada se prosiguió a realizar un análisis cualitativo en donde se organizó la información en forma de comparación entre ambos encuestados y que son de la pregunta 1 a la 6, posteriormente se abarcaron las otras preguntas referente mas a cada una de sus áreas.

### **3.5 Presentación, interpretación y representación de la información obtenida de los instrumentos de investigación.**

Este apartado se presenta en forma de cuadro comparativo el análisis, e interpretación de cada pregunta expuesta en las encuestas, cada pregunta se detallara con las diferentes respuesta de los dos entrevistados.

El cuadro comparativo conlleva la siguiente información: pregunta, cuadro comparativo que incluye las preguntas, con una previa conclusión referentes a las respuesta de cada pregunta, todo con el objetivo de establecer las conclusiones y recomendaciones de la investigación.

Se elaboraron dos entrevistas dirigidas a: un representante de la alcaldía municipal de Izalco don Mauricio Benjamín Arusha, que se encarga del departamento de archivos; y una representante de la comunidad indígena a nivel nacional e internacional, licenciada Juliana Ama de Chile. En las entrevistas las primeras preguntas son en común para ambos, y de la preguntas 7 a las 10 son dirigidas a cada uno en específico ahondando en las áreas que cada uno domina.

**PREGUNTAS GENERALES:**

Pregunta	Representante de la Alcaldía: Mauricio Benjamín Arusha	Representante Comunidad indígena/ Casa de la cultura: Lic. Juliana Ama de Chile	Conclusión
1. ¿Que es un ceremonial Indígena?	Es un acto especial de adoración y ritual en adoración a una deidad	Es un rito espiritual donde los participantes se unen el corazón del siglo y el corazón de la tierra pidiendo protección y germinación de la tierra.	Ambos coinciden que es un ritual de adoración o bien a una deidad o a una causa en específico, en este caso a la germinación de la tierra
2. ¿Posee documentos de su ceremonial?	Ninguna persona indiana o sacerdote posee doctrinas ceremoniales de lo que resista, ha sido transmitido verbalmente de padre a hijo.	Si, están las crónicas del siglo XVI del señor Diego García de Palacios, que se llaman “ relaciones del siglo XVI en Guatemala”	El representante de la alcaldía manifestó que en los archivos de la alcaldía no existen dichos documentos que respalden lo ceremonial, mientras que la representante indígena manifiesta que si

			hay pero se encuentran en Guatemala
3. ¿Cual es la importancia de la vestimenta a la hora de realizar un ceremonial?	En la actualidad el uso de vestimenta sólo es para dar a conocer nuestra ascendencia, ya que la vestimenta no es la original ni la adecuada.	La vestimenta permite el acercamiento al sagrado fuego lo que tiene que ser dice indígena (refajo y wipil) y no de manta y de color blanco ya que el algodón de ese ceiba fue la primera materia prima utilizada para construir su vestimenta.	En este caso los entrevistados no coinciden don Mauricio manifiesta que en la actualidad no se utiliza la vestimenta adecuada y original y la licenciada Ama opina que la vestimenta es importante porque permite el acercamiento al sagrado fuego por lo que tiene que ser de origen indígena o si no de manta de color blanca.
4. ¿Considera usted que actualmente se están perdiendo las costumbres Indígenas? <b>SIX</b> NO_ ¿Por qué?	Actualmente careceremos de verdaderas costumbres indígenas las actuales son legado que los españoles nos dejaron.	Primero por la ignorancia de las personas, no saben el valor de nuestra cultura y segundo por el sistema moderno que cada día sumerge al pueblo de origen indígena.	En pregunta los entrevistados si coinciden en opinar que se han perdido las costumbres indígenas, don Mauricio opina porque se están perdiendo porque no tenemos costumbres propias y la licenciada porque existe una ignorancia en conocer la cultura indígena

<p>5. ¿Si su respuesta a la pregunta anterior fue si; ¿Qué esta haciendo para recuperar las costumbres indígenas?</p>	<p>Nada por que las verdaderas costumbres indígenas ya no existen y no creo que la sociedad aprobara la práctica de estas.</p>	<p>Muchos proyectos como imageneria,platería,papel picado, uso del refajo y wipil, inicio de un bachillerato en patrimonio cultural y la conformación de un C.D.C.C Centro de desarrollo conversatorio.</p>	<p>En esta pregunta don Mauricio opinó que no se está haciendo nada porque a su punto de vista ya no hay verdaderas costumbres indígenas, mientras que la licenciada Ama dijo que hay muchos proyectos con los cuales se busca recuperar las costumbres que han sido perdidas</p>
<p>6. ¿En la actualidad considera importante la cultura Indígena?</p>	<p>Si, ya que con lo poco que algunos indígenas conocen puedan contribuir para que pueda trasmitirse ese poco conocimiento.</p>	<p>Si por que hay que demostrar a las nuevas generaciones nuestras costumbres, ya que nuestros abuelos fueron muy respetuosos con nuestra madre tierra.</p>	<p>Si coinciden ya que los entrevistados opinan que ese tipo de enseñanza hay que transmitirla a las nuevas generaciones (de que nuestros antepasados) considera la licenciada Juliana Ama, fueron respetuosos con la madre tierra sobre todo y eso hay que enseñarlo a las nuevas generaciones.</p>

**PREGUNTAS REFERENTES A CADA AREA DE LOS ENTREVISTADOS:**

Nombre: Mauricio Benjamín Arusha	Nombre: Lic. Juliana Ama de Chile
Pregunta 7 ¿Considera que las personas conocen poco o nada de la cultura indígena? SI <u>X</u> NO_	Pregunta 7 ¿Considera usted que a través de la interculturalidad que se dio en la llegada de los españoles en la cultura indígena sufrió muchos cambios?  SI <u>X</u> NO_ ¿por qué? Definitivamente son los causantes de la pérdida de nuestros valores de respeto hacia nuestra madre naturaleza, hubo una tremenda imposición.
Pregunta 8 ¿considera usted que las tradiciones de Izalco son un atractivo turístico? SI <u>X</u> NO_ ¿Por qué? Por qué a través de ellas son representadas las dos culturas, para un ejemplo la procesión de los cristos es una convivencia del catolicismo, la religión y lo indígena.	Pregunta 8 ¿En cuanto a lo turístico cree usted que la cultura indígena puede ser de mucho interés para turistas tanto nacionales como internacionales? SI <u>X</u> NO_ ¿Por qué? Para la sobrevivencia, ya que en nosotros los indígenas sobresalen las artesanías su arte y su propia cultura, además nos damos a conocer con nuestras costumbres, tradiciones, nuestra lengua originaria y otras.
Pregunta 9 ¿considera que la comunidad indígena contribuye a promover la cultura indígena? No, ya que para promover esta es necesaria tener el deseo de enseñar y transmitir los conocimientos, esto solo para realizar algunas actividades de carácter religioso católico.	Pregunta 9 ¿Qué los caracteriza de las demás comunidades indígenas que existen en el país? Que nosotros los nahua pipiles tenemos y luchamos cada día por fortalecer nuestra lengua y damos a conocer nuestro pasado.
Pregunta 10 ¿En lo turístico cree que la cultura indígena puede aportar mucho interés a los turistas tanto nacionales como internacionales? Si, pero para ello se requiere de	Pregunta 10 ¿Ha sido fácil los cambios que a través del tiempo ha sufrido nuestro país en cuanto a cultura se refiere? Los gobiernos han permitido la pérdida de nuestros

<p>personas que desean dar a conocer lo que verdaderamente es nuestra cultura, por ejemplo que se tenga conocimientos de los acontecimientos o montículos indígenas que se encuentran en Izalco.</p>	<p>valores culturales, por permitir el ingreso de corrientes que cada día nos hacen perder nuestra identidad.</p>
--	---

### **CUADRO DE ANALISIS PREGUNTAS GENERALES**

Objetivo	pregunta	Análisis
<p>Contribuir a promover el ceremonial/protocolo indígena para prevalecer la identidad cultural del Municipio de Izalco.</p>	<p>¿Qué es una ceremonia indígena?</p> <p>¿Posee documentos de sus ceremoniales?</p> <p>¿Cuál es la importancia de la vestimenta al momento de realizar un ceremonial?</p>	<p>Ceremonia indígena se refiere a un acto solemne que los indígenas llevan a cabo según normas o ritos establecidos, en honor a una deidad. Esta es una costumbre muy antigua y propia de los indígenas, qué ha sido practicada desde sus ancestros y es transmitida de generación en generación. Por esta razón es importante la existencia de documentos que hagan constar el origen, los pasos a seguir, deidades a las que se le ofrecen las ceremonias, las fechas en que las ceremonias deben ser realizadas. Lastimosamente no existen documentos de este tipo ya sea porque los ancestros no tuvieron la facilidad, o por que en la actualidad el consejo de ancianos y los tatas</p>

		<p>no tienen la disposición para brindar la información.</p> <p>La vestimenta se vuelve un elemento vital al momento de realizar una ceremonia ya que esta permite llamar las buenas vibras y lograr una conexión con el corazón del cielo y el corazón de la tierra.</p>
<p>Valorar la importancia de la interculturalidad turística como un proceso histórico de la comunidad indígena.</p>	<p>¿Considera usted que actualmente se están perdiendo las costumbres indígenas?</p> <p>Si su respuesta a la pregunta anterior fue si, ¿Qué se está haciendo para recuperar las costumbres indígenas?</p> <p>¿En la actualidad considera importante la cultura indígena?</p>	<p>La pérdida de las costumbres en efecto se inició con la imposición de los españoles, pero en la actualidad debido a las fuertes corrientes culturales que constantemente llegan a nuestro país es difícil recuperarlas, es por ello que debemos de tomar la importancia que merece la cultura y todo lo que ella refiere, tomando como parte del proceso histórico la interculturalidad que la comunidad indígena sufrió y que al mismo tiempo adecuó sus costumbres con las nuevas que les fueron impuestas.</p> <p>En el afán de recuperar las costumbres indígenas casi extintas, se están implementando proyectos como lo son, los cursos de náhuatl, talleres de papel picado y platería, por</p>

		<p>mencionar algunos. La cultura indígena forma parte importante de la identidad salvadoreña, y en la actualidad esta tomando un gran auge que de ser bien utilizado puede volverse una fuente importante de ingresos, en cuanto a turismo se refiere.</p>
--	--	--

**CUADRO DE ANALISIS DE PREGUNTAS: SR BENJAMIN ARUSHA**

Objetivo	Pregunta	análisis
<p>Valorar la importancia de la interculturalidad turística como un proceso histórico de la cultura indígena.</p>	<p>¿Considera usted que las tradiciones de Izalco son un atractivo turístico? Si_ No_ por qué?</p>	<p>Las tradiciones de Izalco, juegan un papel importante en cuanto a turismo se refiere, ya que se vuelve interesante para el turista experimentar y conocer más a fondo la interculturalidad que hay en el Municipio. Un ejemplo claro es la cantidad numerosa de visitantes que se dan cita en Izalco, cada año en el marco de la semana mayor, específicamente el jueves santo para presenciar la muy afamada procesión de los cristos.</p>

<p>Proporcionar un marco conceptual entorno a la interculturalidad indígena de Izalco.</p>	<p>¿Considera que las personas conocen poco o nada de la cultura indígena? Si _ No_</p>	<p>Las personas en la actualidad conocen muy poco de la cultura indígena, es por ello que se hace necesario proporcionar un marco conceptual con el fin de desglosar los aspectos mas importantes en cuanto al tema de la interculturalidad indígena de Izalco.</p>
<p>Promover el rescate cultural del ceremonial/protocolo indígena que se realiza en el Municipio de Izalco.</p>	<p>¿Considera que la comunidad indígena contribuye a promover la cultura indígena?</p> <p>¿En lo turístico cree que la cultura indígena puede aportar mucho interés al turista tanto nacional como extranjero?</p>	<p>Los indígenas por lo general, no comparten mucha información acerca de lo que es en si su cultura, comparten únicamente algunas fechas especificas en las que permiten la participación de la gente ajena a su comunidad, por lo antes mencionado es que se llega a la conclusión que ellos no contribuyen mucho a promover su cultura.</p> <p>En efecto, la cultura indígena puede ser de mucho interés para los turistas en general, pero para ello se requiere de gente que este dispuesta a darla a conocer, gente que permita que los turistas</p>

		se sientan parte importante.
--	--	------------------------------

**CUADRO DE ANALISIS DE PREGUNTAS: LICDA. JULIANA AMA**

Objetivo	Pregunta	Análisis
Valorar la interculturalidad turística como un proceso histórico de la comunidad indígena.	¿Considera usted que a través de la interculturalidad que se dio en la llegada de los españoles la cultura indígena sufrió muchos cambios?	Definitivamente junto con la llegada de los españoles, se vinieron un gran numero de cambios que afectaron drásticamente a la cultura indígena, y que aun hoy en día siguen afectando el diario vivir de esta comunidad, teniendo como resultado final la interculturalidad y la perdida de la identidad propia.
Proporcionar un marco conceptual en torno a la interculturalidad indígena de Izalco	¿Que los caracteriza de las demás comunidades indígenas que existen en el país?  ¿Ha sido fácil los cambios que a través del tiempo a sufrido nuestro país en cuanto a cultura se refiere?	La comunidad indígena de Izalco es una de las mas organizadas del país, y al mismo tiempo es reconocida a nivel nacional por las múltiples festividades que realizan a lo largo del año.  La cultura con el paso de los años ha sufrido cambios significativos a causa de las múltiples corrientes

		<p>culturales que hacen que cada día se vaya perdiendo mas nuestra identidad cultural, pues desde antes de la conquista a lo largo y ancho de nuestro país transitaron diferentes tribus que se mezclaban entre nuestros indígenas adquiriendo así nuevas costumbres.</p>
<p>Promover el rescate cultural del ceremonial/protocolo indígena que se realiza en el Municipio de Izalco</p>	<p>¿En cuanto a lo turístico cree usted que la cultura indígena puede ser de mucho interés para el turista tanto nacional como internacional?</p>	<p>La cultura indígena se vuelve muy atractiva a los ojos del turista, ya que ellos como comunidad indígena tienen vestimenta e idioma propio, costumbres, tradiciones y artesanías que los hacen únicos y al mismo tiempo les permiten subsistir.</p>

## CUADRO CONCLUSION/ RECOMENDACIÓN

Objetivo	Conclusión	Recomendación
<p>Valorar la interculturalidad turística como un proceso histórico de la comunidad indígena.</p>	<p>Al conocer mas a fondo la historia de la comunidad indígena de Izalco, nos percatamos del impacto sufrido a causa de la interculturalidad a la llegada de los españoles, valorando así que este aspecto juega un papel muy importante en el proceso histórico de dicha comunidad, ya que hoy en día las costumbres que aun poseen y tratan de rescatar, se vuelven interesantes para el ámbito turístico ya que de ser bien aprovechadas podrían volverlo un lugar turístico con gran reconocimiento.</p>	<p>Es recomendable abrir mesas de dialogo, entre las alcaldías tanto municipal como la del común, la casa de la cultura y alguna institución interesada en aportar proyectos y apoyar los ya existentes para así lograr recobrar la importancia que la comunidad indígena merece; para obtener un mayor éxito recomendamos se elaboren dos recorridos turísticos que abarquen los lugares mas importantes del Municipio, haciendo un recorrido dentro y otro en las afueras de Izalco.</p> <p>En el primer recorrido pueden visitarse lugares con mucha historia y belleza arquitectónica, como lo son: las ruinas y el llanito de la iglesia Asunción, la casona de Los Vega, la casa de Los Barrientos, la iglesia Dolores, entre otros.</p> <p>En el segundo recorrido pueden visitarse lugares ubicados a las afueras de Izalco como lo son: el</p>

		<p>centro turístico Atecozol, las cataratas de Cega, Chorrera Blanca, las faldas del Volcán de Izalco y las cuevas a su alrededor, entre otros.</p>
<p>Proporcionar un marco conceptual entorno a la interculturalidad indígena de Izalco</p>	<p>En el proceso de realización de la investigación nos percatamos de la ausencia de documentación en cuanto al tema de interculturalidad indígena se refiere, por lo que se hace necesario el elaborar un marco conceptual que contenga los aspectos mas relevantes de este tema y los desglose, para tener un mayor conocimiento de este.</p>	<p>Para ello recomendamos elaborar un marco conceptual con los aspectos más importantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ La vestimenta.</li> <li>✓ La lengua.</li> <li>✓ La gastronomía.</li> <li>✓ Danza.</li> <li>✓ Festividades de las cofradías.</li> <li>✓ Historia de Izalco.</li> <li>✓ Mitología.</li> <li>✓ Tomando como referencia esto el documento Perfil de los Pueblos indígenas de El salvador, entre otros.</li> </ul> <p>Posterior a su elaboración en base al contenido del marco conceptual, capacitar a personas unos como guías turísticos y otros como historiadores</p>

		para así lograr un mejor reconocimiento de la cultura de Izalco.
Promover el rescate cultural del ceremonial/protocolo indígena que se realiza en el Municipio de Izalco.	El ceremonial indígena en el Municipio de Izalco aun puede rescatarse, ya que todavía se encuentra gente dentro de la comunidad que lo practica en las celebraciones que realiza, pues para ellos es muy importante el preservar su ceremonial, que ha sido transmitido de generación en generación, y para sus ancestros este era de vital importancia para la adoración de sus deidades.	Con el fin de promover el rescate cultural del ceremonial indígena, puede ser factible el instalar Kioscos en los hoteles y hostales, que contengan brochurs con la información mas importante de Izalco, como lo son: los lugares a visitar, lugares donde puede pernoctar, restaurantes o comedores, entre otros, para así ayudar al turista independiente a conocer el lugar y hacer mas fácil su recorrido y estancia en Izalco.

**HOJA DE OBSERVACION:**

<b>DATOS GENERALES “PROCESION DE LOS CRISTOS”</b>	
Nombre del municipio:	Izalco
Nombre del destino turístico:	Izalco
Localización:	Casco urbano del Municipio de Izalco
Acceso y seguridad:	Calle pavimentada/ Seguridad Media
Oferta originaria:	Religiosidad, Cultura
Instalaciones:	Abiertas
<b>ELEMENTOS CON LOS QUE CUENTA EL DESTINO TURISTICO:</b>	
<p>La Procesión de los Cristos, se realiza año con año, todos los Jueves Santos (Semana Mayor), cuenta con muchos asistentes, algunos por motivos religiosos y otros simplemente por observar la riqueza de la cultura y presenciar la unión de la Iglesia Católica con la Comunidad Indígena. Los indígenas se colocan primero, delante de todas las cofradías va el Alcalde del común, quien es el encargado de portar la insignia que identifica a la comunidad indígena, luego se ubican cofradía por cofradía, el primero es el Mayordomo encargado de cargar el Cristo Crucificado que cada cofradía lleva, él es seguido por los miembros de su cofradía, y así van ubicadas una cofradía detrás de otra. Por su parte la Iglesia católica se coloca tras de los indígenas, con la imagen de Cristo cargando su cruz a cuestas, la cual es cargada por miembros de dicha iglesia, a ellos les sigue la feligresía católica.</p>	

**HOJA DE OBSERVACION:**

<b>DATOS GENERALES DEL CEREMONIA DEL “ DIA DE LA CRUZ”</b>	
Nombre del Municipio:	Izalco.
Nombre del destino Turístico:	Ceremonia día de la cruz.
Localización:	Cantón Dolores de Izalco.
Acceso y Seguridad:	Calle pavimentada/ Seguridad Media.
Oferta Originaria:	Turismo cultural/ ceremonias.
Instalaciones:	Área abierta/ semi-abierta.
<b>ELEMENTOS CON LOS QUE CUENTA EL DESTINO TURÍSTICO CULTURAL:</b>	
<p>Esta ceremonia se celebra en el país el 3 de mayo, la ceremonia dura aproximadamente 3 horas. Se inicia haciendo la invocación de los espíritus, ya que en ese momento también se agradecen los frutos a la madre tierra, la cual es acompañada del sonido de un caracol, se saludan con algunas oraciones los 4 puntos cardinales, esta puede o no ser acompañada de música de marimba dependiendo si el lugar lo permite.</p>	

## **CAPITULO IV**

### **CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES**

#### **4.1 Conclusión**

En el desarrollo de esta investigación se concluyó que la interculturalidad turística fue constatada a través del conocimiento histórico de cuanto influyó la cultura de los conquistadores, religión y aspectos sociales culturales que promovieron un cambio trascendental en la identidad cultural indígena salvadoreña, haciendo que la identidad cultural existente antes de la conquista española se modificara drásticamente.

Este Trabajo de investigación ha permitido proporcionar un marco conceptual amplio, referente a la interculturalidad indígena de Izalco, en el cual se ha expuesto ampliamente los cambios producidos en la identidad cultural indígena salvadoreña, producida por la conquista española y especificando también los cambios que han llevado a casi perder la identidad cultural indígena de la actualidad.

Constatándose a través de la investigación y del análisis de la información obtenida por las encuestas realizadas al Sr. Mauricio Arusha y Licda. Juliana Ama de Chile, claramente ambos exponen su preocupación por perder sus tradiciones culturales indígenas, las cuales por tradición se han transmitido de forma oral y práctica de generación en generación.

Se debe de realizar acciones tendientes a promover el rescate cultural del ceremonial/protocolo indígena que se realizan en el Municipio de Izalco, con el fin de lograr colocar a la comunidad indígena como un fuerte atractivo turístico dentro del municipio, resaltando la forma única y sin igual con la que ellos realizan cada una de sus festividades, transmitiendo así a las nuevas generaciones la riqueza de la comunidad indígena izalqueña.

#### **4.2 Recomendación**

Para poder realizar un rescate cultural se recomienda buscar la manera de abrir mesas de diálogos con los líderes de la comunidad indígena, personal de la alcaldía municipal, casa de la cultura, y alguna institución interesada en aportar proyectos que beneficien y den a conocer las festividades mas representativas del Municipio de Izalco, logrando que se conozcan a nivel nacional como internacional, y así convertirse en un destino turístico de mayor demanda. Y a la vez, que estas mesas de dialogo sirvan para apoyar los proyectos ya existentes pero que necesitan tomar mayor fuerza como lo son: los talleres de imaginaria, platería y papel picado, el inicio de un bachillerato en patrimonio cultural, los cursos de idioma náhuatl, por mencionar algunos que buscan recuperar la cultura indígena.

También puede diseñarse un recorrido en el casco urbano de Izalco, llevando a los turistas a los lugares más importantes de la ciudad y relatarles la historia de dichos lugares, Como por ejemplo el Ilanito y las ruinas de la

Iglesia Asunción (masacre del 32), casa de los Barrientos, Parroquia Dolores, la Casona de los Vega, entre otros.

Además puede diseñarse otro recorrido, que permita al turista conocer las afueras de Izalco como por ejemplo el centro turístico Atecozol el cual esta ambientado con algunas esculturas de la mitología indígena, explorar las cuevas en las faldas del volcán Izalco que todavía sirven como lugares para realizar rituales indígenas.

Para llevar a cabo estos recorridos con éxito, deben de capacitarse personas para que se desempeñen como guías turísticos y otros como historiadores, a fin de lograr difundir la riqueza de la historia y cultura que Izalco posee.

Instalar Kioscos de información en los hoteles, puede ser una forma para así facilitar al turista independiente, la obtención de información de los lugares que debe visitar, lugares donde puede pernoctar, y lugares donde puede alimentarse.

Con esta recomendación, se busca que se tomen en cuenta los recursos necesarios para así lograr un rescate cultural, de la misma forma se espera que nuestra investigación sea de total beneficio para la comunidad indígena de Izalco y así preservar nuestro preciado tesoro es decir la identidad cultural.

## **GLOSARIO**

**AUTOCTONO:** El significado general de "autóctono" es "nativo", es decir, que pertenece, ha nacido o es propio de un lugar determinado; también puede aplicarse el término "indígena". Lo contrario sería "alócatenos" o también "exótico".

**ATOMIZACION:** Característica de un mercado en el que la oferta y la demanda las constituye un elevado número de compradores y vendedores sin que ninguno ejerza una posición que le permita influir en el equilibrio del mercado.

**ANTIGUEDAD:** alude genéricamente al período transcurrido entre dos momentos específico en el tiempo; casi siempre desde el momento que se originó un acontecimiento, o adquirió una cosa, hasta el pasado.

**ADAPTACION:** Adaptación es un concepto que está entendido como la acción y el efecto de adaptar o adaptarse, un verbo que hace referencia a la acomodación o ajuste de algo respecto a otra cosa. La noción, como se desprende de la práctica, posee diferentes acepciones según al ámbito donde se aplique: por ejemplo, la adaptación es hacer que un objeto o un mecanismo cumpla con distintas funciones a aquellas para las que fue construido.

**ANCESTRAL:** Tradicional, de origen remoto o muy antiguo, de los antepasados, hereditario, solariego, costumbres antiguas.

**ANTROPOLOGICA:** El objeto de la antropología es en un comienzo el estudio de pueblos y culturas no occidentales (comunidades indígenas, sociedades primitivas, etc.) lo que se denominó como “el otro cultural”.

**ANTROPOLINGUISTICA:** es una disciplina de la antropología que se ocupa del estudio de la diversidad de lenguas habladas por las sociedades humanas y como se relacionan el léxico y los usos lingüísticos con las características culturales básicas de dichas sociedades.

**ASCENDENCIA:** conjunto de familiares pasados Tiene ascendencia aristocrática, procedencia u origen familiar de una persona.

**ARTESANIAS:** Las artesanías son todos los objetos utilitarios que realizaron y realizan nuestros pueblos hechos a mano, uno por uno y en serie generalmente.

**ANTEPASADOS:** progenitores, es decir un antepasado directo (padre o madre); o recursivamente, un progenitor de un ancestro (un abuelo, bisabuelo, y así sucesivamente). El término igualmente suele ser usado para referirse a un grupo de antepasados relacionados a un antepasado directo (familia, pueblo, etnia, etc.), del cual un individuo o grupo de individuos descienden.

**CELEBRACION:** Celebración es un término con origen en el latín celebratio. El concepto refiere a la acción de celebrar (festejar, conmemorar, alabar, reverenciar, realizar una reunión o acto).

**CEREMONIAL:** Formalidades determinadas por el protocolo, es el conjunto de reglas para etiqueta y respeto a la persona a sus costumbres.

**CULTURA:** Conjunto de costumbres de una comunidad; Conocimiento que conduce a un enriquecimiento personal, al motivar el desarrollo de un sentido crítico, incluye costumbres, prácticas, códigos.

**CREENCIAS:** es el estado de la mente en el que un individuo tiene como verdadero el conocimiento o la experiencia que tiene acerca de un suceso o cosa; cuando se objetiva, el contenido de la creencia contiene una proposición lógica, y puede expresarse mediante un enunciado lingüístico como afirmación.

**CEREMONIALES:** Conjunto de formalidades y ceremonias para la celebración de una solemnidad.

**COSMOVISION:** son el conjunto de saber evaluar y reconocer que conforman la imagen o figura general del mundo que tiene una persona, época o cultura, a partir del cual interpreta su propia naturaleza y la de todo lo existente en el mundo, una cosmovisión define nociones comunes que se aplican a todos los campos de la vida, desde la política, la economía o la ciencia hasta la religión, la moral o la filosofía.

**CRISTIANISMO:** Es una religión abra-hámica monoteísta basada en la vida y enseñanzas de Jesús de Nazaret, presentadas en el canon bíblico y otras escrituras del Nuevo Testamento. Sus seguidores creen que Jesús es el hijo

de Dios, así como el Mesías (o Cristo) profetizado en el Antiguo Testamento, que murió para la redención de los pecados del género humano, y que resucitó tres días después de su muerte.

CAMPESINO: es tradicionalmente definido en sociología como el miembro de una comunidad en una sociedad agraria o rural. Cuando un campesino se encuentra aislado en grandes propiedades de su dominio, o maneja su producción con una considerable orientación comercial, se transforma en un "granjero"

CACAO: es la semilla de donde se hace el Chocolate y los aztecas la usaban como moneda para cambiar productos también las conchas de caracol se usaban como monedas.

COFRADIAS: Son agrupaciones o congregaciones con un mismo fin no siempre religioso.

CURANDEROS: Se les atribuye el don de la curación, y basados en saberes ancestrales, ofrecen resultados donde comúnmente la ciencia no llega. Han estado siempre presentes en la vida social y religiosa de los pueblos, haciendo la labor de médicos del cuerpo y del alma, al igual que los chamanes siberianos y americanos. Utilizando una gran variedad de métodos, como las oraciones, la cera bendita, la imposición de manos, las hierbas medicinales y hasta libros sagrados afirman curar casi todo. Suelen aliviar enfermedades y otros tipos de males como quemaduras, heridas,

insolaciones y hasta mal de ojos. Algunos se especializan en determinadas dolencias y hasta se han puesto al día con nuevas terapias curativas.

**CONQUISTA:** conquista o conquistar es adueñarse, apoderarse, o tomar por propio a algo. si nos referimos a territorios es similar a colonizar. Generalmente hablando de conquistas de países, es mediante guerras. Cuando son 'conquistados' o 'colonizados' es porque a ese lugar le suman sus tradiciones, costumbres, idioma, religión, creencias o ideas, y entonces le modifican lo natal.

**CACIQUE:** es un tainismo que entró a la lengua española en el siglo XVI. Originalmente designaba a los jefes de las comunidades taínas de las Antillas. A partir de la expansión colonial española en América, el término fue empleado por los conquistadores para designar a las autoridades políticas indígenas, sin atender a la diversidad de los sistemas políticos de América ni a la nomenclatura autóctona. Son derivados de este término las palabras cacicazgo, caciquismo, cacicato y caciquear. En la actualidad al cacique se le conoce como Alcalde del Común.

**COFRADES:** Persona integrante de la cofradía que ayuda al Mayordomo, en las actividades de la cofradía.

**DEIDAD:** Ser divino o esencia divina.

**ESTANDARTE:** Insignia, distintivo o bandera que usan Representante o símbolo de su clase, grupo o ideología.

**IDENTIDAD CULTURAL:** Es el conjunto de valores, orgullo, tradiciones, símbolos, creencias y modos de comportamiento que funcionan como elementos dentro de un grupo social y que actúan para que los individuos que lo forman puedan fundamentar su sentimiento de pertenencia que hacen parte a la diversidad al interior de las mismas en respuesta a los intereses, códigos, normas y rituales que comparten dichos grupos dentro de la cultura dominante.

**INTERCULTURALIDAD:** Se produce cuando dos o más culturas entran en interacción de una forma horizontal y sinérgica. Esto supone que ninguno de los grupos se encuentra por encima del otro, lo que favorece la integración y la convivencia de las personas.

**INDIGENA:** Por que se le conoce como comunidad indígena por que todo lo que hacen lo hacen como una gran familia en conjunto, son personas acostumbradas a ayudarse entre si a agradecer por lo que la tierra que producen les da, y la mayoría de comunidades viven en las afueras de la ciudad por que su mayor fuente son los cultivos que ayudan a su supervivencia pues la mayoría de indígenas no tienen estudios, mas si conocimiento ancestral que han ido adquiriendo de generación en generación, ya que poseen creencias y practicas que hoy en día realizan.

**IZALCO:** En náhuatl significa casas de obsidianas.

**MODERNIDAD:** Cualidad que tienen las cosas o las personas modernas.

**MESTIZAJE:** cruce de razas distintas. Conjunto de individuos que resultan de este cruce (mestizos).

**MAYORDOMO:** Persona que esta a cargo de una cofradía, y es el principal cuidador de la imagen que su cofradía celebra.

**MAYORDOMIA:** Es la posición deberes o servicio de un mayordomo.

**NAHUATL:** que deriva de nāhua-tl, "sonido claro o agradable" y tlahtōl-li, "lengua o lenguaje")<sup>3</sup> es una lengua auto-azteca que se habla principalmente por nahuas en México y en América Central.

**LADINIZACION:** Se refiere a la población mestiza o "hispanizada".<sup>1</sup> El término no debe confundirse con el idioma ladino del Sefardí, indica a la población hispanohablante que no era parte de la élite colonial conformada por la población peninsular y criolla, ni de la población indígena.

**PIPIL:** es un término náhuatl que proviene de Pipiltzin que significa noble, señor o príncipe, aunque también se deriva de Pipiltoton, que significa niño, muchacho u hombrecito.

**PAGANISMO:** es un concepto que se encuentra por primera vez en inscripciones cristianas de principios del siglo IV en el ámbito cultural del Imperio romano para designar a quienes en aquella época adoraban a los dioses y, por ende, rechazaban la creencia en un dios único que, según las creencias judías y cristianas, se habría revelado en la Biblia.

**PROTOCOLO:** es el conjunto de conductas, reglas y normas sociales a conocer, respetar y cumplir, no sólo en el medio oficial ya establecido, sino también en el medio social, laboral, académico, político, cultural, deportivo, policial y militar. Cuando dentro de una organización se aprecia como pertinente aplicar protocolos, se crea uno interno basado en la potencialidad de las autoridades que forman parte de la misma; esto le permite llevar a cabo sus actividades en general.

**PERSISTENCIA:** es la existencia, la firmeza o el empeño en la ejecución de alguna cosa.

**PATRIMONIO:** Los patrimonios culturales de los bienes y derechos pertenecientes a una persona, física o jurídica. Históricamente la idea de patrimonio estaba ligada a la de herencia. Así, por ejemplo, la RAE da como primera acepción del término hacienda que alguien ha heredado de sus ascendientes.

**RITUAL:** Un ritual es una serie de acciones, realizadas principalmente por su valor simbólico. Son acciones que están basadas en alguna creencia, ya sea por una religión.

**REFAJO:** vestuario originalmente usado por las mujeres indígenas se entiende por refajo a la parte baja del vestuario.

RELIGION: es una parte de la actividad humana consistente en creencias y prácticas acerca de lo considerado como divino o sagrado, de tipo existencial, moral y espiritual.

SINCRETISMO: Un sincretismo es un intento de conciliar doctrinas distintas. Comúnmente se entiende que estas uniones no guardan una coherencia sustancial. También se utiliza en alusión a la cultura o la religión para resaltar su carácter de fusión y asimilación de elementos diferentes.

TURISMO: las actividades que realizan las personas durante sus viajes y estancias en lugares distintos al de su entorno habitual, por un período consecutivo inferior a un año y mayor a un día, con fines de ocio, por negocios o por otros motivos.

TRADICION: es el conjunto de patrones culturales de una o varias generaciones heredados de las anteriores y, usualmente por estimarlos valiosos, transmitido a las siguientes. Se llama también tradición a cualquiera de estos patrones. El cambio social altera el conjunto de elementos que forman parte de la tradición.

WIPIL: (náhuatl: huipilli, «blusa o vestido adornado»). Es una blusa o vestido adornado con motivos coloridos que suelen estar bordados. Vestimenta propia de los indígenas y mestizos de Guatemala México y Centroamérica.

## BIBLIOGRAFIA

Alcaldía Municipal de Izalco (2011). Los Itzalcos 30/04/2011. [folleto]. Izalco: Departamento de Comunicaciones y Cultura.

Bustos Cortez, A. (enero, 2005) Hacia un turismo intercultural: el caso atacameno. (CULTURA, IDENTIDAD Y DESARROLLO).

Documentación social: *Revista Labor Interdisciplinaria de Desarrollo Regional*. Recuperado de

<http://business.highbeam.com/435524/article-1G1-156486296/hacia-un-turismo-intercultural-el-caso-atacameno>

Campos Cardoso, L.M. (S.f.) *Ceremonial y Protocolo en el Turismo: Una visión desde una perspectiva intercultural* [Registro Web] Recuperado de: <http://www.monografias.com/trabajos70/ceremonial-protocolo-turismo-perspectiva-intercultural/ceremonial-protocolo-turismo-perspectiva-intercultural.shtml>

Flores, J.E. y Coreas, L.A. (2010). *Turismo sostenible como estrategia de promoción cultural indígena de Izalco*. (Tesina de Técnico no publicada), Universidad Tecnológica de El Salvador, San Salvador, SV.

Lazo, M.J.; Fuentes, G.Y. y Duran, M.E. (2012, Marzo). [Entrevista con Licda. Juliana Ama de Chile, Representante de la Comunidad Indígena Izalqueña: *Perspectiva Intercultural Turística a través del Ceremonial y el Protocolo*]. Grabación en audio.

Ministerio de Educación, Concultura y Pueblos Indígenas (Febrero de 2003). *Perfil de los pueblos indígenas en El Salvador*. [Folleto]. San Salvador. Banco mundial; Unidad regional de asistencia técnica (RUTA).

## ANEXOS

### Ceremonia del día de la cruz





## Procesión de los cristos



